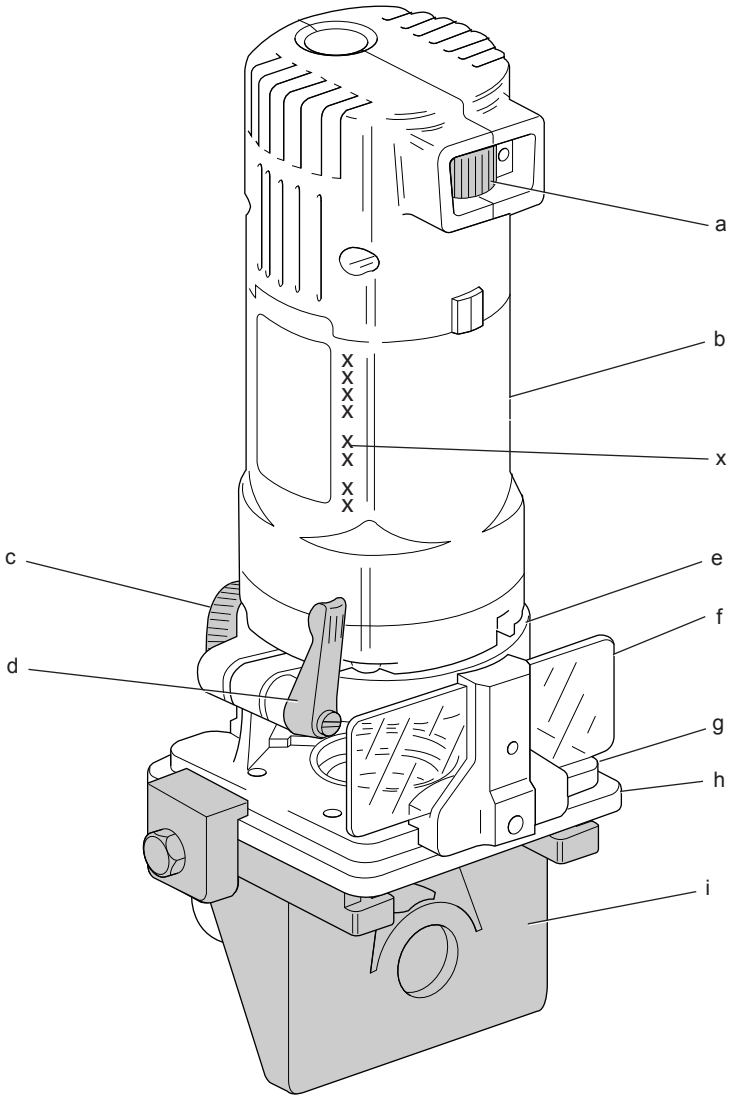

DEWALT®

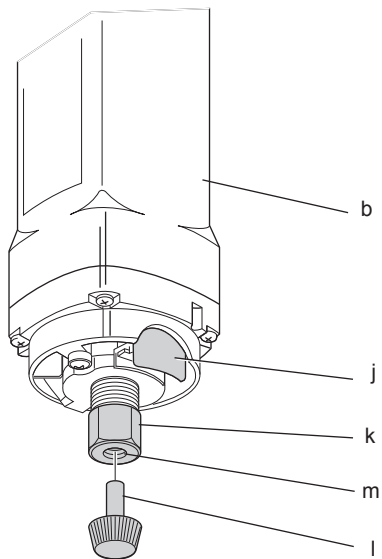
372001-15 EST

DW670

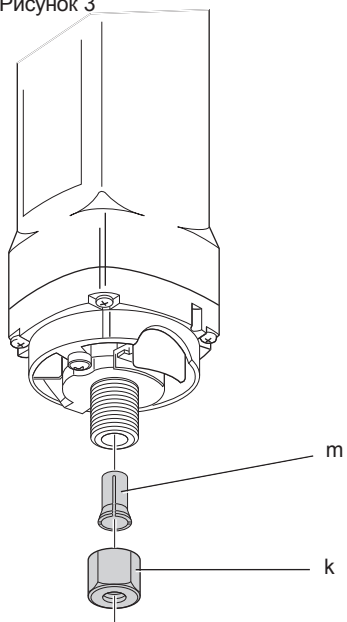
Eesti keel	(Originaaljuhend)	7
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	14



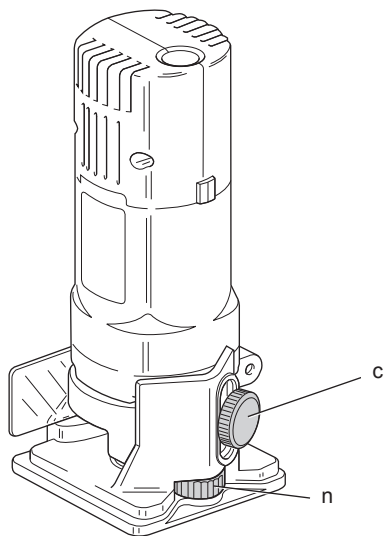
Joonis / Рисунок 2



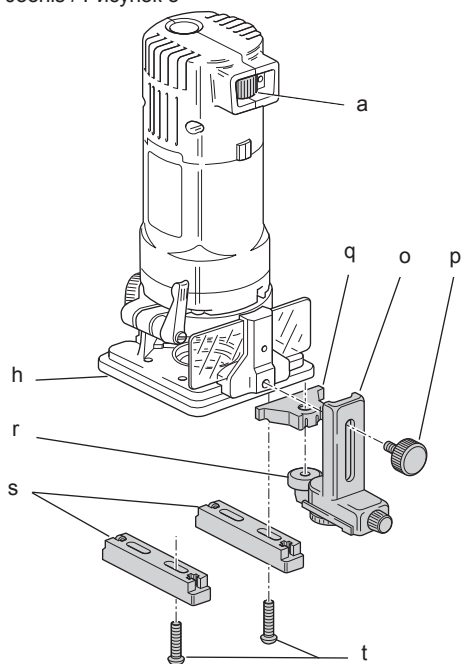
Joonis / Рисунок 3



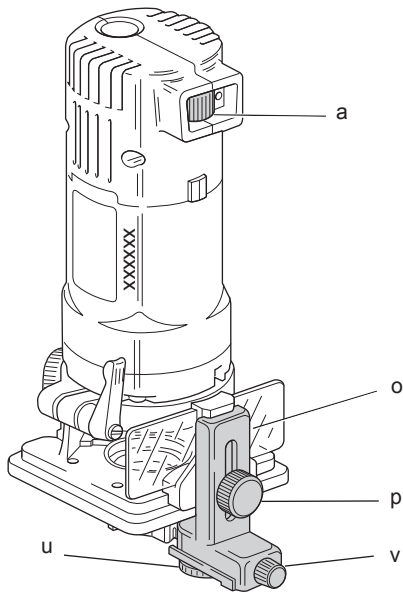
Joonis / Рисунок 4



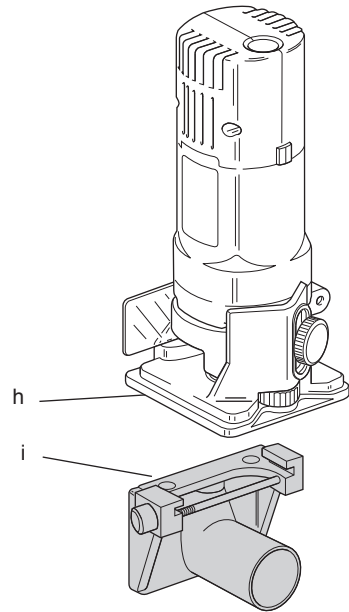
Joonis / Рисунок 5



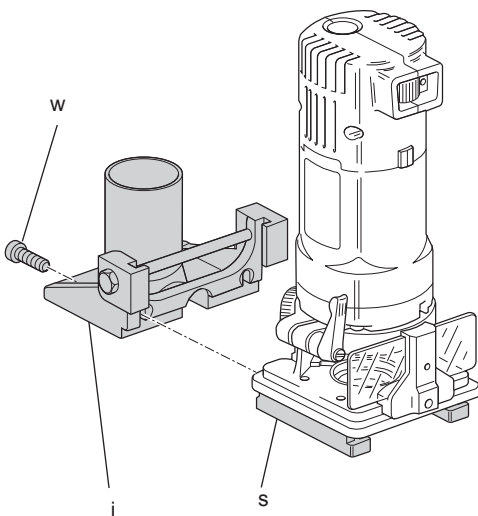
Joonis / Рисунок 6



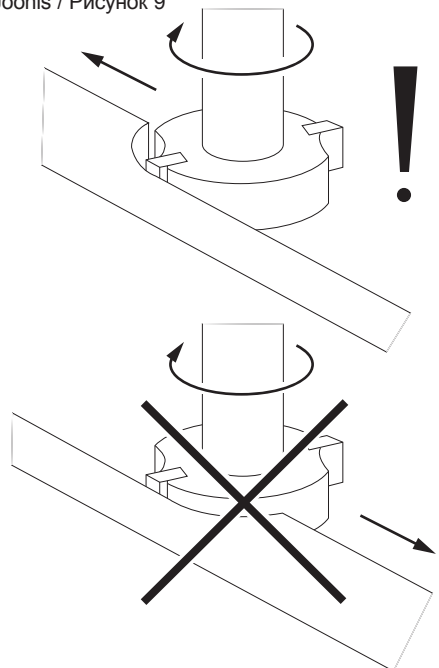
Joonis / Рисунок 7

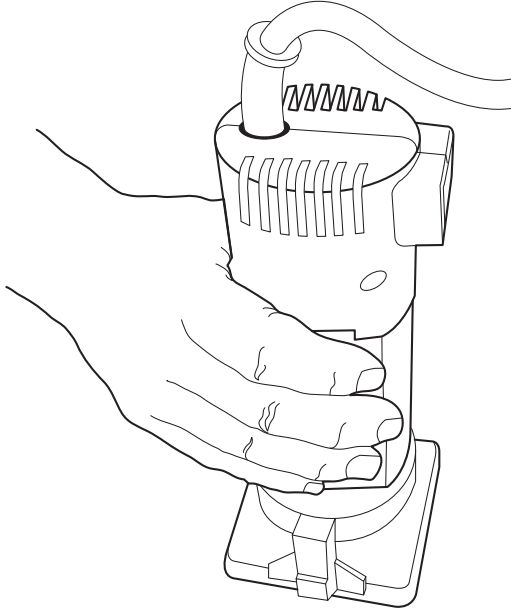


Joonis / Рисунок 8



Joonis / Рисунок 9





LAMINAADILÕIKUR DW670

Õnnitleme!

Olete valinud DEWALT-i tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALT-ist ühe kindlama partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

		DW670
Pinge	V	230
Suur-Britannia ja Iirimaa	V	240/115
Tüüp		1
Sisendvõimsus	W	600
Lõikamisügavus	mm	22
Lõiketera läbimõõt, max	mm	28
Padruni mõõt, max	mm, toll, mm	6, 1/4, 8
Vabakäigukiirus	min ⁻¹	30 000
Läbimõõt	mm	65
Kaane läbimõõt	mm	60
Kaal	kg	1,9

L_{PA} (helirõhk)	dB(A)	89
K_{PA} (helirõhu määramatus)	dB(A)	3
L_{WA} (helivõimsus)	dB(A)	98
K_{WA} (helivõimsuse määramatus)	dB(A)	3,5

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt EN 60745:

Vibratsiooni mõju a_h		
$a_h =$	m/s ²	6,0
Määramatus K =	m/s ²	1,6

Sel infolehel toodud vibratsiooni mõju tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 kirjeldatud standardtestile ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



HOIATUS. Märgitud vibratsiooni mõju kehtib tööriista tavalise kasutamise korral. Kuid kui tööriista kasutatakse erinevate tööde jaoks, erinevate lisaseadmetega või kui tööriist on halvasti hooldatud, võivad vibratsiooni mõjuväärtused olla erinevad. Sellisel juhul võib kogu tööaja kestel mõju vibratsioon olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõjuaja arvestusel tuleb arvesse võtta ka aega, mil tööriist on välja lülitatud või pöörleb vabakäigul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada kogu tööaja kestel mõjuvat vibratsiooni.

Määratlege täiendavad ohutusmeetmed, mis on vajalikud kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni tagajärgede eest: elektritööriistade ja tarvikute hooldus, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

Kaitsmed

Euroopa	
230 V tööriistad	10 A, võrgutoide
Ühendkuningriik ja Iirimaa	
230 V tööriistad	13 amprit, pistikus
Ühendkuningriik ja Iirimaa	
115 V tööriistad	16 amprit, pistikus

Mõisted Ohutusjuhised

Järgmised määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisust. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT. Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel lõppeb surma või raske kehavigastusega.



HOIATUS. Juhib tähelepanu ohtlikule olukorrale, mis, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohtuolukorda – kui seda ei väldita, võib tagajärjeks olla väike või mõõdukas kehavigastus.

MÄRKUS. Viitab praktikale mis ei ole seotud kehavigastusega, kuid kui seda ei väldita, võib see põhjustada varalist kahju.



Tähendab elektrilöögiohtu.



Tähendab tuleohtu.

EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



DW670

DeWALT kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EF, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Tooted vastavad ka direktiivi 2004/108/EÜ nõuetele. Lisainfo saamiseks palun kontakteeruge DeWALTiiga allpool asuval aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat informatsiooni.

Allkirjutanu vastutab tehnilise dokumentatsiooni kokkupaneku eest ja kinnitab seda DeWALTi nimel.

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
4.10.2009



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lugege tähelepanelikult juhendit.

Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamisel



HOIATUS. Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmata) elektritööriistadele.

1) TÖÖALA OHUTUS

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrast ära ja pimedad tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.

- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2) ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriista pistik peab vastama vooluvõrgule. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapter-pistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui olete on maandatud, suureneb elektrilöögioht.
- Ärge viige elektritööriistu vihma kätte või märgadesse tingimustesse.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge vigastage toitekaablit. Ärge kunagi kasutage seadme toitekaablit selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate nurkade ja liukivate osade eest.** Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.
- Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitset (RCD).** Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

3) ISIKUOHUTUS

- Säilitage valvsus, jälgige mida teete ja kasutage elektritööriista mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad jalanõud, kiiver või kuulmiskaitsevahendid, vähendavad nõuetekohasel kasutamisel kehavigastusi.
- Vältige soovimatut käivitumist.** Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitil väljalülitatud asendis. Kandes tööriista sõrm lülilil või ühendades

vooluvõrku tööriista mille lüliti on tööasendis kutsub esile õnnetuse.

- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- e) **Ärge upitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes situatsioonides.
- f) **Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.** Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- g) **Kui seadmega on kaasas tolmueraldusliides ja kogumisseade, veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse nõuetekohaselt.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.

4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- b) **Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista säilituskohta panekut eemaldage tööriist voluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende meetmete järgimine vähendab elektritööriista tahtmatu käivitamise ohtu.
- d) **Pikemaks seisma jäänud elektritööriista hoidke lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes pole saanud vastavat väljaõpet või pole lugenud instruksiooni.** Oskamatutes kätes võivad elektritööriistad olla väga ohtlikud.
- e) **Elektritööriistu tuleb hooldada. Kontrollige, et liikuvad osad sobivad kokku ja ei kiilu kinni, osad oleksid terved ja kõiki muid tööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida.** Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud elektritööriistadest.

- f) **Hoidke löikekettad teravad ja puhtad.** Õigesti hooldatud, teravate servadega löikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsikud jne. vastavalt käesolevas juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui tehtava töö iseloomu.** Kasutades tööriista mitte sihtotstarbeliselt võib lõppeda raskete tagajärgedega.

5) HOOLDUS

- a) **Laske tööriista regulaarselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi.** Nii tagate tööriista ohutuse.

Täiendavad ohutuseeskirjad freeside kasutamisel

- **Hoidke elektritööriista kinni maandatud käepidemetest, sest frees võib kokku puutuda toitekaabliga.** Kokkupuutel pingestatud juhtmega satuvad voolu alla ka elektritööriista metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.
- **Kinnitage detail pitskruviude vms abil kindlale alusele.** Kui hoiate detaili käes või keha vastas, on see ebastabiilne ja võib põhjustada tööriista üle kontrolli kaotamist.

Täiendavad ohutuseeskirjad lõikurite kasutamisel

- Kasutage ainult sirglõiketera, soonelõiketera, profiilõiketera, peitellõiketera või soonega lõiketera, mille varre ebastabiilne on 6–8 mm ning mis vastab teie tööriistale.
- Kasutage lõiketeri, mis sobivad kasutamiseks töökiirusel 30 000 min⁻¹ ning on asjakohaselt tähistatud.



HOIATUS. Ärge kasutage lõiketeri, mille läbimõõt ületab tehniliste andmete jaotises näidatud maksimaalse läbimõõtu.

- Sirglõiketerade, soonelõiketerade, profiilõiketerade varre läbimõõt **PEAB** olema kuni 8 mm; max läbimõõt **PEAB** olema kuni 36 mm, max lõikesügavus **PEAB** olema kuni 10 mm.
- Peitellõiketerade varre maksimaalne läbimõõt **PEAB** olema kuni 8 mm ja tera maksimaalne läbimõõt **PEAB** olema kuni 25 mm.
- Soonelõiketera varre läbimõõt **PEAB** olema kuni 8 mm; max läbimõõt **PEAB** olema kuni 40 mm, max lõikesügavus **PEAB** olema kuni 4 mm.

Muud ohud

Vaatamata asjakohaste ohutusnõuete järgimisele ja ohutusseadmete kasutamisele ei õnnestu teatavaid riske vältida. Need on järgmised.

- *Kuulmiskahjustused.*
- *Lendavates osakestest tekitatud kehavigastuste oht.*
- *Põletushaavade oht, mida tekitavad käitamisel kuumenevad tarvikud.*
- *Pikemaajalisest kasutamisest tekitatud kehavigastusoht.*

Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.

KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT (JN 1)

Kuupäevakood (x), mis samuti sisaldab tootmisaastat, on trükitud korpusele.

Näiteks:

2010 XX XX
tootmisaasta

Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 laminaadifrees
- 3 padrunid (6 mm, 1/4", 8 mm)
- 1 17 mm mutrivõti
- 1 äratõmbeliitmik
- 1 kopeer
- 1 kaks jalust
- 1 sirgjuhik
- 1 kasutusjuhend
- 1 detailijoonis
- *Veenduge, et tööriist, selle osad või lisatarvikud ei oleks transpordil saanud kahjustada.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

Kirjeldus (jn 1)



HOIATUS. Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. Tagajärjeks võib olla kahjustus või kehavigastus.

- a. Toitelüüti
- b. Mootor

- c. Sügavuse reguleerimise ratas
- d. Mootori fikseerimishoob
- e. Mootorihoidik
- f. Laastukaitse
- g. Freesitald
- h. Liugtald
- i. Äratõmbekate

SEADME OTSTARVE

Laminaadifrees DEWALT DW670 on väikese tallaga väga täpne tööriist puit- ja plastlaminaadi professionaalseks lõikamiseks.

ÄRGE kasutage seadet niiskes või märjas keskkonnas ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Need lõikurid on professionaalsed elektritööriistad.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

Elektriohutus

Elektrimootor on välja töötatud vaid kindla pingega töötamiseks. Veenduge alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.



See DEWALTi tööriist on topeltisolatsiooniga, vastavuses standardiga EN 60745. Seega ei ole maandusjuheta vaja.



HOIATUS. 115 V seadet tuleb kasutada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähise vahel on maandus.

Kui voolujuhe on vigastatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt DEWALTi hooldusorganisatsiooni poolt ettevalmistatud voolujuhtme vastu.

Toitepistikü vältimine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui uue pistiku paigaldamine on vajalik, tegutsuge järgmiselt:

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS. Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 13 A.

Pikenduskaabli kasutamine

Kui pikendusjuhe on vajalik, kasutage heakskiidetud 3-soonelist pikendusjuhet, mis sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vaadake tehnilist informatsiooni). Minimaalne juhtme suurus on 1,5 mm²; maksimaalne pikkus 30 m.

Kasutades kaablrulli, kerige see alati täielikult lahti.

PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist ning enne seadistuste reguleerimist või remonti. Veenduge, et päästiklüliti on asendis OFF (väljas). Ettevaatamatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.

Mootori eemaldamine (jn 1)

Vabastage mootori kinnitushoob (d), et eemaldada mootor (b).

Lõiketera sisestamine ja eemaldamine (jn 2)

1. Eemaldage mootor (b) freesitalla küljest.
2. Hoidke mootorit (b) kinni ja vajutage võlli lukustit (j).
3. Sisestage lõiketera võlli (l) padrunisse (m).
4. Pingutage padruni mutter (k) 17 mm mutrivõtmeaga.
5. Lõiketera eemaldamiseks hoidke mootori võlli paigald, vajutades võlli lukustit (j).
6. Keerake 17 mm võtme abil padruni mutter (k) paari pöörde võrra lahti ja eemaldage lõiketera.

Padruni vahetamine (jn 3)

Laminaadifrees on varustatud 8 mm padruniga, mis on tööriistale paigaldatud. Erinevate lõiketerade jaoks on seadme komplektis veel kaks padrunit.

1. Keerake padruni mutter (k) lõpuni lahti.
2. Eemaldage padrun (m) ja paigaldage teine padrun.
3. Pingutage padruni mutter (k).

Lõikesügavuse reguleerimine (jn 4)

Laminaadifreesil on lõikesügavuse peenreguleerimise ratas (n).

1. Vabastage lõikesügavuse reguleerimise kinnitusratas (c).
2. Pöörake peenreguleerimise ratas (n) vajalikku asendisse.
3. Pingutage lõikesügavuse reguleerimise kinnitusratas (c).

Juhikute paigaldamine (jn 5)

Laminaadifreesi komplektis on kolm erinevat juhtimistarvikut.

KOPEER

Kopeeri (o) kasutatakse laminaadi lõikamiseks piki profiilserva.

Paigaldage kinnitusratas (p) kopeeri külge.

SIRGJUHIK

Plastist sirgjuhik (q) kasutatakse alusmaterjali servakõveruste kopeerimise vältimiseks, kui kasutatakse kopeeri (o).

1. Paigaldage kopeeri (o).
2. Kinnitage sirgjuhik (q) kopeeri (o) laagri (r) külge.

JALASED

Jalaste (s) abil moodustatakse siid väljaulatavate osade kärpimiseks või laminaadi sisekihtide freesimiseks.

1. Veenduge, et jalaste süvendiga otsad on samas suunas.
2. Kinnitage kaks jalast (s) liigtalla (h) alla, kasutades kahte kinnituskruvi (t).

Kopeeri reguleerimine (jn 6)

SERVAKAUGUS

1. Vabastage kinnitusratas (u) ja seadistage serva kaugus, kasutades peenreguleerimiskruvi (v).
2. Pingutage kinnitusratas (u).

KÕRGUS

1. Vabastage kinnitusratas (p) ja liigutage kopeeri (o) vastavalt vajadusele kas üles- või allapoole.
2. Pingutage kinnitusratas (p).

Tolmu äratõmbekatte paigaldamine

KUULLAAGRI VÕI PILOOTLÕIKETERA KASUTAMISEL (JN 7)

1. Eemaldage jalased ja kopeer.
2. Paigaldage tolmu äratõmbekate (i) liugtalla (h) alla.

JALASTE JA KOPEERI KASUTAMISEL (JN 8)

1. Paigaldage jalased ja kopeer.
2. Paigaldage tolmu äratõmbekate (i), kinnitades selle jalaste süvendiga otste külge, kasutades kruvisid (w).

Enne kasutamist

1. Vajadusel vahetage padrun ja paigaldage sobiv lõiketera.
2. Reguleerige lõikesügavust.

KASUTAMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS. Järgige turvanõudeid ja kohaldatavaid eeskirju.



HOIATUS. Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada.



HOIATUS.

- Järgige alati ohutusjuhiseid ja kohaldatavaid eeskirju.
- Veenduge, et mootor on korralikult mootorihoidiku külge kinnitatud.
- Liigutage freesitavat materjali alati freesitera suunas (jn 9).

Õige käte asend (joon. 10)



HOIATUS. Tõsise kehavigastusohu vähendamiseks kasutage **ALATI** õiget käte asendit (nagu näidatud joonisel).



HOIATUS. Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks hoidke **ALATI** tööriistast tugevalt kinni, et vältida äkilisi reaktsioone.

Õige käte asend nõuab, et üks käsi oleks tööriistal, nagu näidatud joonisel.

Dreesimine kuullaagri või piilootlõiketera abil

1. Eemaldage jalased ja kopeer.
2. Käivitage tööriist, vajutades toitelülilit.
3. Liigutage tööriista ühtlaselt, hoides kuullaagrit või piloottera alusmaterjali vastas.
4. Lülitage tööriist välja.

Erikujuliste servade freesimine (jn 6)



HOIATUS. Kui kasutate lõiketera ilma kuullaagri või piloottera, paigaldage alati kopeer.

1. Reguleerige kopeeri tipp peenreguleerimiskruvi (v) abil vajalikku asendisse.
2. Käivitage tööriist, vajutades toitelülilit (a).
3. Liigutage tööriista ühtlaselt, hoides kopeeri korralikult alusmaterjali vastas.
4. Lülitage tööriist välja.

Sirge serva freesimine (jn 5)

1. Kinnitage sirgjuhk (q) kopeeri külge (o), nagu eespool kirjeldatud.
2. Jätkake sarnaselt erikujulise serva freesimisele.

Sirgelt on võimalik freesida ka ainult kopeeri kasutades.

Materjaliribade tasaselt pinnalt mahafreesimine (jn 5, 8)

1. Eemaldage kopeer (o).
2. Paigaldage jalased (s) liugtalla (h) alla, nagu kirjeldatud ülal.
3. Asetage jalased väljaulatava materjali kohale (nt liim), mida soovite eemaldada.
4. Käivitage tööriist, hoidke seda kindlalt ja liigutage üle mahafreesitava riba.
5. Töö lõppedes ja enne vooluvõrgust eemaldamist lülitage tööriist alati välja.

Jalaseid saab kasutada isegi laminaadi kihtide läbifreesimiseks.



Tolmuäratõmme või -kate

KUULLAAGRI VÕI PILOOTLÕIKETERA KASUTAMISEL (JN 7)

Paigaldage tolmu äratõmmekate (i) näidatud viisil. Liugtalla (h) alla paigaldatud äratõmmekate (i) võib toimida ka juhikuna freesimistöö optimaalseks suunamiseks.

JALASTE JA KOPEERI KASUTAMISEL (JN 8)

Paigaldage tolmu äratõmmekate (i) näidatud viisil. Kuna äratõmmekate (i) on nüüd liugtalla pikenduseks, võimaldab kate freesimistööd optimaalselt suunata.

Ilma kopeerita freesimisel tuleks kasutada kuullaagriga lõiketera.

HOOLDAMINE

Teie DEWALTI elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hooldusega. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist ning enne seadistuste reguleerimist või remonti. Veenduge, et päästiklüliti on asendis OFF (väljas). Ettevaatamatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS. Puhuge mustus ja tolm korpusest kuiva õhuga välja niipea, kui näete ventilatsioonivade) ümber kogunenud tolmu või mustust. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolumumaski.



HOIATUS. Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade

puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Kõnealused kemikaalid võivad nõrgendada tööriista neis osades kasutatud materjale. Kasutage vaid veega või pehme seebiga niisutatud lappi. Ärge kunagi laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kunagi kastke tööriista või selle osi vedeliku sisse.

Lisavarustus



HOIATUS. Kuna muid tarvikuid peale DEWALTI pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastusohu vähendamiseks on koos seadmega lubatud kasutada ainult DEWALTI soovitatud tarvikuid.

Sobiva lisavarustuse kohta teabe saamiseks konsulteerige edasimüüjaga.

Keskkonnakaitse



Jäätmete sortimine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.



Kui ühel päeval leiате, et teie DEWALTI toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge kõrvaldage seda koos olmeprügiga. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite lahuskogumine aitab meil materjale taaskasutada. Kasutatud materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna kahjustamist ja vähendab toorainevajadusi.

Kohalikud määrused võivad nõuda koduste elektritööriistade eraldi kogumist prügilatesse või jaemüüja juures uue toote ostmisel.

DEWALT pakub võimalust DEWALTI toodete tagasivõtmiseks ja ringlussevõtuks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode tagasi volitatud hooldustöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALTI kohaliku esindusse, mille aadressi leiате käesolevast kasutusjuhendist. Samuti on DEWALTI volitatud remonditöökodade nimekiri ja müüjijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktid leitavad internetis aadressil:

www.2helpU.com.

ОКАНТОВОЧНЫЙ ФРЕЗЕР DW670

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

DW670		
Напряжение питания	В	230
Тип		1
Потребляемая мощность	Вт	600
Глубина фрезерования	мм	22
Макс. диаметр фрезы	мм	28
Макс. размер цангового патрона	мм, дюймы, мм	6, 1/4, 8
Число оборотов без нагрузки	об/мин.	30 000
Окружность	мм	65
Диаметр корпуса	мм	60
Вес	кг	1,9
L_{pa} (звуковое давление)	дБ(А)	89
K_{pa} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3
L_{wa} (акустическая мощность)	дБ(А)	98
K_{wa} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3,5

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Значения вибрационного воздействия, a_n

$a_n =$	м/с ²	6,0
Погрешность K =	м/с ²	1,6

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только

к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратитесь внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести

к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



DW670

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/EF, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

H. Grossmann

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
4.10.2009



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспалить пыль или горючие пары.
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля**

и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководитесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию**

лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.

- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим**

образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверьте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.

- f) **Следите за острой заточкой и чистой режущей принадлежностью.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные правила безопасности при работе фрезерами

- **Держите электроинструмент за изолированные рукоятки, поскольку фреза может задеть кабель подключения к электросети.** Разрезание находящего под напряжением провода делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.
- **Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.

Дополнительные правила безопасности при работе с фрезами

- **Всегда используйте торцевые, фальцевые, профильные, пазовые или**

желобчатые фрезы с хвостовиками диаметром 6-8 мм и в соответствии с размером цангового патрона Вашего инструмента.

- Используйте только фрезы, предназначенные для работы на скорости 30 000 об./мин. и имеющие соответствующую маркировку.



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не используйте фрезы диаметром больше указанного в разделе «Технические характеристики».

- Торцевые, фальцевые или профильные фрезы: максимальный диаметр хвостовика **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 8 мм, максимальный диаметр фрезерования **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 36 мм, максимальная глубина реза **ДОЛЖНА БЫТЬ** 10 мм.
- Газовые фрезы: максимальный диаметр хвостовика **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 8 мм, максимальный диаметр фрезерования **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 36 мм.
- Желобчатые фрезы: максимальный диаметр хвостовика **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 8 мм, максимальный диаметр фрезерования **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 40 мм, максимальная ширина реза **ДОЛЖНА БЫТЬ** 4 мм.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (x), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2010 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Окантовочный фрезер
 - 3 Цанговых патрона (6 мм, 1/4», 8 мм)
 - 1 Гаечный ключ 17 мм
 - 1 Переходник для пылесоса
 - 1 Роликовый копир
 - 1 Салазки
 - 1 Прямая направляющая
 - 1 Руководство по эксплуатации
 - 1 Чертеж инструмента в разобранном виде
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
 - Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- а. Клавиша пускового выключателя
- б. Съёмный двигатель
- с. Зажимное колесо регулятора глубины реза
- д. Зажимная рукоятка съёмного двигателя
- е. Держатель съёмного двигателя
- ф. Защитный экран
- г. Окантовочная подошва
- h. Скользящая подошва
- и. Переходник для пылесоса

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваш окантовочный фрезер DW670 DeWALT является компактным высокоточным

электроинструментом, предназначенным для профессиональных работ по оформлению фасок и профилейных кромок заготовок из дерева и слоистого пластика.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные фрезеры являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60745, исключая потребность в заземляющем проводе.



ВНИМАНИЕ: Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DeWALT.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»); максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Снятие блока двигателя (Рис. 1)

Ослабьте зажимную рукоятку (d) и снимите двигатель (b).

Установка и извлечение фрезы (Рис. 2)

1. Отделите съемный двигатель (b) от окантовочной подошвы.
2. Держите съемный двигатель (b) и одновременно нажимайте на кнопку блокировки шпинделя (j).
3. Вставьте хвостовик фрезы (l) в цанговый патрон (m).
4. Затяните гайку цангового патрона (k), используя гаечный ключ 17 мм.
5. Для извлечения фрезы, держите вал двигателя и одновременно нажимайте на кнопку блокировки шпинделя (j).
6. Используя ключ 17 мм, ослабьте гайку цангового патрона (k) на несколько оборотов и извлеките фрезу.

Замена цангового патрона (Рис. 3)

Ваш окантовочный фрезер оборудован цанговым патроном 8 мм. В комплект поставки инструмента входят 2 других типа цанговых патронов для использования с различными фрезами.

1. Полностью открутите гайку цангового патрона (k).
2. Снимите цанговый патрон (m) и установите другой цанговый патрон, соответствующий фрезе.

3. Затяните гайку цангового патрона (к).

Настройка глубины фрезерования (Рис. 4)

Ваш окантовочный фрезер оборудован колесом тонкой настройки (п) для регулировки глубины фрезерования.

1. Ослабьте зажимное колесо регулятора глубины реза (с).
2. Поверните колесо тонкой настройки (п) на нужную позицию.
3. Затяните зажимное колесо регулятора глубины реза (с).

Установка направляющих (Рис. 5)

Ваш окантовочный фрезер оборудован тремя специальными направляющими принадлежностями.

РОЛИКОВЫЙ КОПИР

Роликовый копир (о) используется для фрезерования вдоль фигурных кромок.

Установите роликовый копир, закрепив его зажимным колесиком (р).

ПРЯМАЯ НАПРАВЛЯЮЩАЯ

Пластмассовая прямая направляющая (q) используется для исключения копирования неровностей кромок материала-основы при работе роликовым копиром (о).

1. Установите роликовый копир (о).
2. Защелкните прямую направляющую (q) на подшипнике (r) роликового копира (о).

САЛАЗКИ

Салазки (s) используются для формирования мостика при обработке выступов и фасонного фрезерования слоистого пластика.

1. Убедитесь, что концы салазок с пазами направлены в одну сторону.
2. Установите салазки (s) под скользящую подошву (h) и закрепите их винтами (t).

Регулировка роликового копира (Рис. 6)

БОКОВОЕ РАССТОЯНИЕ

1. Ослабьте зажимное колесико (u) и задайте боковое расстояние при помощи винта тонкой настройки (v).
2. Затяните зажимное колесико (u).

ВЫСОТА

1. Ослабьте зажимное колесико (р) и переместите копир (о) вверх или вниз в требуемое положение.
2. Затяните зажимное колесико (р).

Установка переходника для пылесоса

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ФРЕЗЫ С ШАРИКОПОДШИПНИКОМ ИЛИ ФРЕЗЫ С УПОРОМ (РИС. 7)

1. Снимите салазки и роликовый копир.
2. Закрепите переходник для пылесоса (i) под скользящей подошвой (h).

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ САЛАЗОК И РОЛИКОВОГО КОПИРА (РИС. 8)

1. Установите салазки (s) и роликовый копир.
2. Вставьте переходник для пылесоса (i) в пазы концов салазок и зафиксируйте его двумя установочными винтами (w).

Подготовка к эксплуатации

1. При необходимости, замените цанговый патрон и установите надлежащую фрезу.
2. Установите глубину фрезерования.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.



ВНИМАНИЕ:

- Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.
- Всегда проверяйте, что съемный двигатель надежно зафиксирован в держателе.
- Всегда подавайте материал на вращающуюся фрезу (см. рис. 9).

Правильное положение рук во время работы (Рис. 10)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой удерживайте инструмент, как показано на рисунке.

Обработка фрезой с шарикоподшипником или фрезой с упором

1. Снимите салазки и ролик копира.
2. Включите инструмент, нажав пусковой выключатель.
3. Ведите инструмент с постоянной скоростью, прижимая шарикоподшипник или упор к поверхности материала—основы.
4. Выключите инструмент.

Обработка профильных кромок (Рис. 6)



ВНИМАНИЕ: При использовании фрез без шарикоподшипника или упора всегда устанавливайте ролик копира.

1. Отрегулируйте наконечник ролик копира с помощью винта тонкой настройки (v).
2. Включите инструмент, нажав пусковой выключатель (a).
3. Ведите инструмент с постоянной скоростью, прижимая ролик копира к поверхности материала—основы.
4. Выключите инструмент.

Обработка прямых кромок (Рис. 5)

1. Защелкните прямую направляющую (q) на ролик копира (o), как было описано выше.
2. Действуйте как при обработке профильных кромок.

Прямые кромки можно обрабатывать с использованием только ролик копира.

Удаление полосок материала с плоской поверхности (Рис. 5, 8)

1. Снимите ролик копира (o).
2. Закрепите салазки (s) под скользящую подошву (h), как описывается выше.
3. Поместите салазки над выступающей полоской материала (например, клея), которую необходимо удалить.
4. Включите инструмент. Сильно прижмите его к поверхности и проведите по удаляемой полоске.
5. Всегда выключайте электроинструмент после окончания работы и перед отключением от электросети.

Салазки можно также использовать для вырезания гладких фасонных фигур из слоистого пластика.



Пылеудаление

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ФРЕЗЫ С ШАРИКОПОДШИПНИКОМ ИЛИ ФРЕЗЫ С УПОРОМ (РИС. 7)

Установите переходник для пылесоса (i), как показано на рисунке. Находящийся под скользящей подошвой (h) переходник для пылесоса (i) может также служить в качестве направляющей для максимального контроля при обработке кромок заготовки.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ САЛАЗОК И РОЛИКОВОГО КОПИРА (РИС. 8)

Установите переходник для пылесоса (i), как показано на рисунке. В этом положении переходник для пылесоса (i) увеличивает площадь скользящей подошвы и обеспечивает максимальный контроль при обработке кромок заготовки.

При обработке кромок без установки ролик копира предпочтительно использовать фрезу с шарикоподшипником.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени

при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средствами для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.



Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того,

список авторизованных сервисных центров
DeWALT и полную информацию о нашем
послепродажном обслуживании и контактах
Вы можете найти в интернете по адресу:
www.2helpU.com.

DEWALT®

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальными усилиями для потребителя.

- Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:
- Нормального износа
 - Неправильного использования или плохого обслуживания
 - Перегрузки двигателя
 - Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
 - Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки дилера или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.Zhebru.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

РУССКИЙ ЯЗЫК

DEWALT®

Garantiit

DEWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vabalt materjalil ja/või koostamise viisidest. DEWALT ei vastuta eelklienti seaduslikele nõuetele ning ei mõjuta neid. Garantiit kehtib kogu Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vahetähtsuspriirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mibni DEWALT toode rike materjalil ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni sättes dektektne, parandab või vahetab DEWALT toode klienti jaoks minimaalse vaevaga.

- Garantiit ei kehti, kui vea põhjuseks on:
- Normaalne kulumine
 - Tõrjehõõnede väärkoostamine või halb hoolitamine
 - Mootori ülekoohtamine
 - Kui toodet on kasutatud eelkoostuseviisi, materjalil või õmetsus
 - Vale tootjeringe

Garantiit ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteeritud DEWALT volituseta isik.

Garantiit kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiitkaart ja ostutõend (t eku) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud reale vea avastamisst.

Täpset tähtsita DEWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.Zhebru.com.

Garantiitalong:

Tõrjehõõnede/kataloogi number

Seeriainumbri/kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

ESTI KEEL

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

